

WANDERBIBLIOTHEK

RAFAELA SCHNEIDER RÖDER¹; MILENA HOFFMANN KUNRATH²

¹Universidade Federal de Pelotas – rafaelaroder00@gmail.com

²Universidade Federal de Pelotas – milena.kunrath@gmail.com

1. INTRODUÇÃO

A *Wanderbibliothek* (que significa “biblioteca itinerante”) é um projeto do curso de Letras – Português e Alemão, como meio de aproximar os alunos da cultura de língua alemã por meio de livros, CDs e DVDs de diferentes áreas e assuntos, os quais procedem de autores do idioma alemão ou servem para leitura de determinado nível de aprendizagem (em alemão).

O trabalho é uma ponte entre o curso de Alemão da UFPel e o Instituto Goethe, em Porto Alegre. Os livros, CDs e DVDs são provenientes do Instituto, e o mesmo possui inúmeras opções de materiais acerca da língua, cultura alemã e aprendizagem na língua. Eles são trocados de 3 em 3 meses na Biblioteca do Goethe, sendo os anteriores devolvidos e outros diferentes retirados.

O projeto é realizado com o objetivo de incentivo à leitura e inserção na cultura germânica; aprimoramento nas diferentes áreas de aprendizagem, como leitura (com os livros de leitura fácil e outros de níveis mais elevados), audição (alguns livros de leitura fácil possuem CDs de áudio; os DVDs com filmes alemães e os CDs de bandas alemãs) e fala na língua estrangeira (sendo algo próprio do aluno, como forma de aprendizagem individual).

E, ainda, é uma resposta à falta de acesso a materiais completos e atuais da língua e da literatura alemã na biblioteca da Universidade, evitando que os alunos sejam prejudicados.

2. METODOLOGIA

São de responsabilidade do bolsista (no momento, a autora da apresentação): o cuidado dos materiais que são retirados do Instituto, para fins de locação pelos alunos do alemão; a coordenação da lista de materiais disponíveis juntamente com o documento que é utilizado para registrar as retiradas e devoluções. A responsável passa nas turmas semanalmente oferecendo os materiais disponíveis e incentivando os alunos a locá-los. Os alunos têm duas semanas de prazo para livros, e uma semana para DVDs e CDs. Após o prazo, pode ser feita renovação do material, caso desejarem.

Também são aceitos pedidos dos alunos para as próximas retiradas de materiais no Instituto (os alunos têm acesso ao link do catálogo da biblioteca para pesquisa), desta forma, os alunos buscam pelo que lhes interessa, o que proporciona mais incentivo à aprendizagem individual.

3. RESULTADOS E DISCUSSÃO

Conforme o andamento das locações de materiais é possível notar que a maioria dos alunos tem pouco interesse em buscar pelos materiais, seja por falta de tempo, por assuntos que não lhes interessam ou por desmotivação.

Os materiais mais retirados são os de leitura fácil, específicos para o nível (A1, A2, B1 ou B2) em que o aluno se encontra no momento. Os DVDs são

frequentemente retirados, por serem de mais fácil e rápida utilização (e ainda possuírem legendas).

Os pedidos variam. Vão desde versões do mesmo livro em português e em alemão e materiais sobre arquitetura alemã a jornais alemães e livros de arte.

Também é possível notar que a comunicação por e-mail com os alunos (falando sobre a devolução dos materiais, sobre pedidos que querem fazer ou alguma pesquisa que deve ser respondida e outros assuntos da biblioteca) não costuma funcionar. É necessário que haja uma interação ao vivo com os alunos para obter resultados.

4. CONCLUSÕES

O trabalho procura incentivar os alunos a continuarem aprendendo além do que aprendem no curso, não sentindo-se à parte com a cultura e história dos países germânicos. Desta forma, o projeto apresenta-lhes uma forma diferente de adquirir conhecimento acerca da língua e cultura alemãs, dando-lhes oportunidade de buscar por assuntos que sejam do seus interesses pessoais e seus objetivos de estudo.

Figura 1: Entrada do Instituto Goethe em Porto Alegre



Fonte: 70 Dias de Alemanha – Wordpress. 2013

5. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

70 DIAS DE ALEMANHA. **Instituto Goethe**. 2013. Acesso em: 24 ago. 2018.
Disponível em: <https://70diasdealemanha.wordpress.com/tag/instituto-goethe/>